

Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

3. számú

J E G Y Z Ő K Ö N Y V E

Készült: Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat 2017. március 22-én / szerdán / megtartott nemzetiségi képviselő-testületi üléséről.

Ülés helye: Községháza Berkenye

Jelen vannak: Bach-Grauszman Tímea elnök
Kucsera Imréné elnökhelyettes
Gill Viktor László tag
Árpásné Schlenk Judit jegyző

Bach-Grauszman Tímea a nemzetiségi önkormányzat elnöke köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy az ülés határozatképes, és azt 17 óra 02 perckor megnyitja. Javaslatot tesz a meghívóban szereplő napirendi pontok megtárgyalására.

A napirendi pontok megtárgyalásával a testület egyhangúan egyetért, tehát azok az alábbiak.

Deutsche Nationalitäten Selbstverwaltung Berkina

No. 3.

SITZUNGSPROTOKOLL

Erstellt: über die Nationalitätenabgeordneten-Sitzung der Deutschen Nationalitäten Selbstverwaltung Berkina, den 22.03.2017 (Mittwoch)

Ort der Sitzung: Rathaus Berkina

Anwesend sind: Frau. Tímea Bach-Grauszmann, Vorsitzende
Frau Imréné Kucsera, Vize-Vorsitzende
Viktor Laszló Gill, Mitglied (Abgeordnete)
Judit Arpasne Schlenk Notar

Tímea Bach-Grauszmann Vorsitzende der Nationalitätenselbstverwaltung begrüßt die Anwesenden, und konstatiert (stellt fest), dass die Sitzung beschlussfähig ist, damit eröffnet Sie die Sitzung um 17:02. Schlägt vor die in der Einladung vorgeführten Tagespunkte zu diskutieren.

Mit der Besprechung der Tagespunkte ist die Versammlung einstimmig einverstanden, s.F.

1./ Tájékoztató a legutóbbi ülés óta végzett feladatokról

Előadó: Bach-Grauszman Tímea

A napirend keretében Bach-Grauszman Tímea elnök részletesen beszámolt a február 25-én megtartott VI. Svábbálról.

Bach-Grauszman Tímea elnök:

Az óvodások és iskolások is nemzetiségi ruhában voltak, és magyar, valamint német nyelvű vidám jeleneteket, éneket és táncot adtak elő. Közreműködött még a Tanzen mit Herzen berkenyei tánccsoport, valamint a Berkenyei Német Nemzetiségi Vegyeskórus, a biatorbágyi német nemzetiségi tánccsoport, továbbá Schmidt Mátyás harmonikás. A rendezvényen kb. 300 fő vett részt. A felnőttek közül is sokan nemzetiségi viseletet öltöttek magukra.

Az előző ülésen volt arról szó, hogy a nemzetiségi önkormányzat fizeti ki a pedagógiai program felülvizsgálatát. A szakértő megbízásunk alapján a munkát elvégezte és az összeg kifizetésre került. A rendezvénytervünkben szerepelt, hogy március 15-én kiállítást tartunk nemzetiségi témakörben. Jelentkezett azonban egy helyi család, aki képeket kívánt kiállítani, és a polgármesterasszony ezt engedélyezte számára. Az ünneppel kapcsolatos nemzetiségi vetület az volt, hogy az iskola gyerekek németül is elszavalták a Petőfi Sándor Nemzeti dal című versét. Az ünnepségen a Berkenyei Német Nemzetiségi Vegyeskórus is szerepelt és német dalokat is előadott.

A nemzetiségi önkormányzat a beszámolót egyhangúan (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodással) elfogadták és az alábbi határozatot hozzák:

9/2017.(III.22.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat a legutóbbi ülés óta végzett feladatoktól szóló beszámolót elfogadja

- a VI. Svábbál megtartásáról
- az iskola pedagógiai programja felülvizsgálatának végrehajtásáról
- március 15-i rendezvény német vonatkozásáról

A testület felkéri az elnököt, hogy a rendezvényterv és a hozott határozatok végrehajtásáról folyamatosan gondoskodjon és arról a testületet folyamatosan tájékoztassa.

Határidő: értelemszerű

Felelős: elnök

2./ Berkenyei sváb szótárral kapcsolatos ügyek

Előadó: Bach-Grauszman Tímea elnök

Árpásné Schlenk Judit jegyző

Árpásné Schlenk Judit jegyző:

Összeállt a sváb szótár anyaga, tartalma. Még néhány fénykép készítése szükséges. A könyv 200 oldalas lesz, nagyrészt színes CMYK formátumú. Árajánlatokat kellene bekérni a nyomdai előkészítéshez szükséges szerkesztői és tipográfiai, valamint fotózási munkákra, valamint a nyomdai és kötetzeti munkákra vonatkozóan.

Javaslom a nyomdai előkészítő munkálatokra és szükséges fényképezésre Góg Katalintól, és Girasek Károlytól árajánlatot bekérni, mert az ő munkájukat ismerem. A nyomdai feladatok elvégzésére pedig Nalors Grafika Kft-től, a Multiszolg Bt-től, valamint Croatica Kft-től javaslom az árajánlat megkérését.

A könyv tartalomjegyzéke ezután a nemzetiségi önkormányzatnak bemutatásra került, akik azt átnézték.

A jegyző válaszolt a felmerült kérdésekre.

A nemzetiségi önkormányzat ezután egyhangúan (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodással) az alábbi határozatokat hozták:

10/2017.(III.22.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat a Berkenyei Sváb szótár és múltidézés című könyv kiadásával kapcsolatban úgy döntött, hogy az 200 oldalas legyen, ezen belül 64 oldal egy színnyomással, 156 oldal CMYK színnyomással készüljön. A könyv keménykötéssel, cérnafűzéssel, 300 példányban készüljön.

A könyv tartalmát a nemzetiségi önkormányzat az alábbiak szerint fogadja el:

Előszó

Ajánlás

Köszönetnyilvánítás

Szótár (magyar-sváb)

Témakörök

Bevezető a témakörökhöz

1. Falunk lakói
2. Ház, és háztartás
3. Mezőgazdaság
4. Egyház és iskola
5. Esküvő, keresztelő, temetés
6. Ruházat
7. Étel, ital
8. Disznóvágás
9. Köszöntők, mondókák, játékok
10. Egyéb témák, és szokások

A testület felkéri az elnököt, hogy a határozat végrehajtásáról gondoskodjon, és arról a testületet tájékoztassa.

Határidő: azonnal és értelemszerű

Felelős: elnök

11/2017.(III.22.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat felkéri az elnököt, hogy a 10/2017.(III.22.) határozatban szereplő könyv kiadásával kapcsolatban kérjen be árajánlatot tipográfia, művészeti grafikai terv és felvételkészítés, fotófeldolgozás munkákra Góg Katalintól és Girasek Károlytól. A nyomtatási és kötetési munkákra kérjen ajánlatot a Nalors Grafika Kft-től, a Multiszolg Bt-től, valamint Croatica Kft-től.

A testület felkéri az elnököt, hogy a beérkezett ajánlatokat döntés céljából a képviselő testülettel ismertesse.

Határidő: azonnal és április 3.

Felelős: elnök

3./ Különfélék

Előadó: Bach-Grauszman Tímea elnök
Árpásné Schlenk Judit jegyző

Árpásné Schlenk Judit jegyző:

A táncsoport kezdeményezte, hogy április 8-án szombaton német tánc ház kerüljön megtartásra. Ennek költsége 20.000 Ft lenne. A táncsoport kéri, hogy a nemzetiségi önkormányzat ezt az összeget fizesse ki, abból az összegből, ami a táncsoport támogatására lett betervezve.

A nemzetiségi önkormányzat tagjai megvitatták a részleteket, és egyhangúan (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodással) támogatták az elképzelést, így az alábbi határozat született:

12/2017.(III.22.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat vállalja a 2017. április 8-án Berkenyén megtartandó német táncház költségének, azaz 20.000 F megfizetését.

Az önkormányzat felkéri az elnököt, hogy bízta meg a Methoikzentrum Demi Kft-t a szolgáltatás biztosításával. A feladat elvégzést követően gondoskodjon számla alapján az összeg kifizetéséről.

Határidő: azonnal és értelemszerű

Felelős: elnök

Elhangzott még, hogy a dalest 2017. április 29-én kerül megtartásra.

Mivel más téma, és napirend nem volt a nemzetiségi önkormányzat elnöke az ülést 19 óra 48 perckor berekesztette.

Weil weitere Themen und Tagespunkte nicht vorgesehen waren und aufgekommen sind, hat die Vorsitzerin der Nationalitätenselbstverwaltung die Sitzung um 19:48 geschlossen.

Kmf.

Bach-Grauszman Tímea
elnök
Vorsitzerin

Kucsera Imréné
elnök-helyettes
Vize-Vorsitzerin